

VIE PRATIQUE, INFOS, COMMERCE & MANIFESTATIONS

Feuille d'Annonces Dudelange

ÉDITION LOCALE



77
JOER
JUBILÄUM

77. Joergang • Nummer 11
Tirage : 9800 exemplaires

MERCREDI 20 SEPTEMBRE 2023

Administration et édition : Print Service Mechtel S.à.r.l. 11, rue de l'Innovation L-1896 Kockelscheuer
Tél. : 480 486 • Fax : 520 529 • Mail : mechtel@pt.lu / printser@pt.lu • Tous droits réservés
Distribution gratuite toutes boîtes endéans la commune de Dudelange

Prochaine édition : mercredi 11 octobre 2023 (clôture de rédaction : mercredi 4 octobre 2023)

FESTIVAL DU MEUBLE 20 23

du 23.09 au 01.10.23

🕒 Ouvert les dimanches 24.09 et 01.10.2023 de 14h00 à 18h00



Canapé Seven
Canapé tissu S-GCT,
assise réglable électr.

Dimensions :
310 x 260 cm

PROMO

2.060€



Lit Dream
Lit en tissu

Dimensions :
180 x 200 cm

PROMO

2.743€

225, route de Luxembourg / L-3515 Dudelange / Tél. : (+352) 51 16 17 / Fax : (+352) 52 03 70
www.deckerline.lu /  deckerline

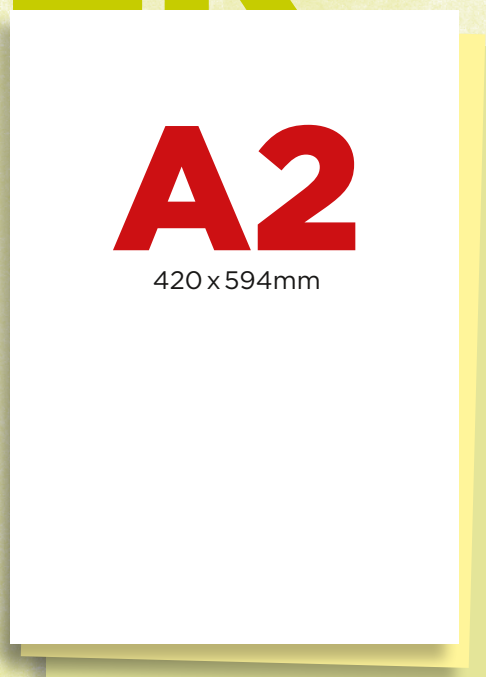
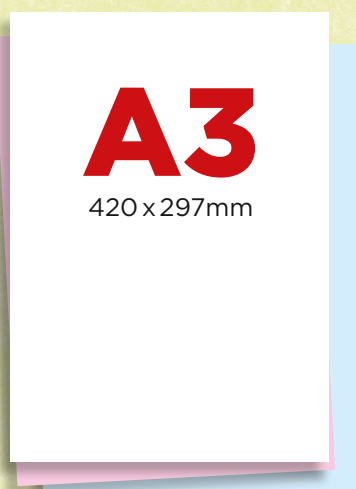
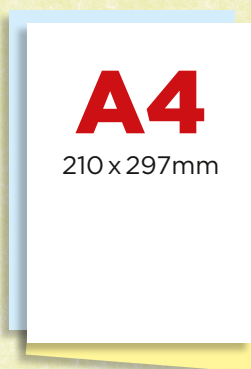
HORAIRES D'OUVERTURE :

Lundi 14h00 à 18h30 / Mardi à vendredi 10h00 à 13h00 et de 14h00 à 18h30 / Samedi 10h00 à 18h00

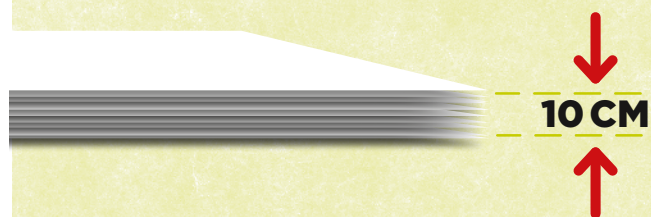


TOUT POUR S'ASSEOIR
ET SE COUCHER

GRAND DESTOCKAGE PAPIER



**PAPIER VENDU PAR PILES
DE 10 CM D'ÉPAISSEUR***



	A4	A3	A2
1 pile	10€	20€	30€
MOITIÉ PRIX à partir de la 2 ^e pile !	5€	10€	15€

*Grammages (de 80 à 250 gr.)
et couleurs variables.
Piles à retirer à l'imprimerie
(ou livraison 15 €).



Offre valable jusqu'à épuisement des stocks.

Parc Luxite - Bâtiment Luxite One

11, rue de l'Innovation - L-1896 Kockelscheuer

Vous pouvez commander par téléphone au 480 486 ou par E-mail : printser@pt.lu

EIS KANDIDAT*INNE VUN DIDDELENG A BEETEBUERG

déi
gréng



Josée
LORSCHÉ

- Deputéiert / Fraktiounspresidentin
- 1. Schäffin
- Beetebuerg



Semiray
AHMEDOVA

- Deputéiert / Gemengeréitin
- Architektin / Urbanistin
- Diddeleng



Yves
STEFFEN

- Gemengerot
- Schoulmeeschter
- Diddeleng



Nicolas
HIRSCH

- Gemengerot
- Politolog
- Beetebuerg



Iness
CHAKIR

- Studentin
- Diddeleng

MIR KOMME BEI IECH

WALVERSAMMLUNGEN | SOIRÉES D'INFORMATION

ESCH

Méindeg/Lundi
25.09.2023 19:00

Ariston

9 Rue Pierre Claude
L-4063 Esch-sur-Alzette

**Mam Sam Tanson, eiser
nationaler Spëtzekandidatin**

DIDDELENG

Donneschdeg/Jeudi
28.09.2023 19:00

Opderschmelz

1 B Rue du Centenaire
L-3475 Dudelange

DÉIFFERDENG

Méindeg/Lundi
02.10.2023 19:00

Aalt Stadhaus

38 Av. Charlotte
L-4530 Differdange

MAMER

Mëttwoch/Mercredi
04.10.2023 19:00

Am Schlass

Place de l'indépendance
L-8252 Mamer

WAT HUNN DÉI GRÉNG REGIERUNGSMEMEBERE KONKRET FIR DIDDELENG A FIR D'REGIOUN ËMGESAT?

- ✓ 3 sécher **Vëlos- a Foussgängerweeër** am Raum Diddeleng-Beetebuerg
- ✓ **D'Upassung vun der Beetebuenger Gare** fir Persoune mat ageschränkter Mobilitéit, Vëlosfuierer. innen an Eltere mat Kutschen
- ✓ **Eng Krees-Elektrobuslinn** Diddeleng-Beetebuerg-Krakelshaff
- ✓ **En Expressbus** Diddeleng-Kierchbierg (verlängert bis op Volmerange-les-Mines)
- ✓ **En neit Naturschutzgebitt** Därebësch-Waal-Hellengerbësch
- ✓ **Eng Wëldebréck** iwwert d'A3 als ekologesche Korridor tëscht Waal an Därebësch (am Bau)

... A WAT HUNN DÉI GRÉNG FIR DIDDELENG AN D'REGIOUN GEPLANGT?

- **2 Direktzich/Stonn** amplaz just 2 Direktzich/Dag op déi 3 Stater Garen (Houwald, Gare centrale, Pafendall) mat Verlängerung bis op Dikrech
- **2 zousätzlech Navette** pro Stonn op Beetebuerg
- **E Vëlosexpresswee** Diddeleng-Beetebuerg-Stad
- **Eng Vëlos- a Foussgängerbréck** iwwert d'N31 beim Staatslabo
- **D'Moderniséierung an den Ausbau** vun der **Beetebuenger Gare** mat enger moderner Foussgänger- a Vëlopasserelle iwwer d'Gleiser an en neie P&R
- **575 zousätzlech abordabel Wunnengen** fir am ganzen **1.575 Wunnenge fir 3.600 Awunner.innen op NeiSchmelz** - amplaz wéi initial vum LSAP Schäfferot geplangt just 1.000 Wunnenge fir 2.300 Leit

- **D'Schafung vum Centre national des collections publiques** op NeiSchmelz
- **E neit Police-Kommissariat** fir d'Gemeng Diddeleng

WEIDER GEPLANGTE REGIONAL GRÉNG PROJETE FIR DE MINETT

- **Eng zousätzlech Gare Käl-Nord** fir den Zuchverkéier am bis haut benodeelegten **Käldall** opzewäerten
- **En Zuch all 7 Minutten** tëscht **Thionville** an der Stad an **all 10 Minutten** tëscht **Metz** an der Stad zu de Spëtzenzäiten: **2,5 mol méi Kapazität fir Frontalieren**
- **En neie P&R** bei der A3, den **Ausbau** vum **Echangeur Diddeleng-Zentrum** a **vun der A3 fir d'Bussen an de Covoiturage**
- **De schnellen Tram Esch-Stad** mat engem parallele **Vëloexpresswee** soll méi séier realiséiert a schonn am September virgestallt ginn
- D'Gleisubannung Déifferdeng-Käerjeng fir **Direktzich Déifferdeng-Käerjeng-Stad** (20 Minutte Fuerzäit manner)
- Eng Direktive fir **Zones 30 och op Staatsstroossen** ze féerden, mat **duerchgoenden Trottoiren** am Agang vun de Zones 30

**Wëllt Där, datt dës Projete konsequent ëmgemat ginn?
Da stäerkt déi gréng, wíelt d'Lëscht 3!**



**Le texte est disponible sur le site
dudelange.greng.lu**



ENG STAARK EKIPP

FIR DE SÜDEN



Joëlle
WELFRING
Esch-Uelzecht



Meris
SEHOVIC
Esch-Uelzecht



Paulo
AGUIAR
Déifferdeng



Semiray
AHMEDOVA
Diddeleng



Katja
BATTIN
Esch-Uelzecht



Laure
CALES
Käerch



Iness
CHAKIR
Diddeleng



Michel
CLEES
Esch-Uelzecht



Nick
CLESEN
Schëffleng



Fabienne
ERPELDING
Suessem



Serge
FABER
Suessem



Raphael
GINDT
Leideleng



Marc
HANSEN
Käerjeng



Nicolas
HIRSCH
Beetebuerg



Georges
LIESCH
Déifferdeng



Josée
LORSCHÉ
Beetebuerg



Michèle
MACHADO
Péiteng



Viviane
PETRY
Käl-Téiteng



Amra
SABOTIC
Esch-Uelzecht



Moritz
SCHAAF
Mamer



Josée-Anne
SIEBENALER-THILL
Käerjeng



Yves
STEFFEN
Diddeleng



Paul
THILTGES
Käerch



GRENG.LU

Lëscht 3

Matinée Apéro



TOUS LES DIMANCHES À PARTIR DU 01.10.2023
DE 9H30 À 12H00

AU BOULODROME UNION SPORTIVE BOULES ET PÉTANQUE (USBP)
DE DUDELANGE



LE THEATRE

Confiance
Créativité
Jeu d'acteur
Amusement



École de théâtre de Luxembourg et Dudelange

Rentrée à partir du

LUNDI 25 SEPTEMBRE

Cours pour adultes et pour jeunes (8-15 ans)
En français et en luxembourgeois

Infos sur: www.ecoletheatre.lu

Téléphone: +352 2620 3620



VENTE ET POSE DE CARRELAGES
DEPUIS 1998



18 A, ROUTE DE MONDORF L- 3337 HELLANGE
TEL. 52 64 30 · www.euroluxcarrelages.lu

Pédicure Médicale
Diplômée ERANG

Pédicure
méd. dipl.



Esther ERANG
29, rue Nic Biever
Diddeleng L-3425

(+352) 621 232 555
Parking devant la porte

NOUVEAUX HORAIRES

LUNDI de 8h à 12h, MARDI de 8h à 12h
MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI de 8h à 13h

MARDI après-midi sur RV
de 14h à 18h

B.M. 
building management S.A.

vous offre
UNE ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE BIEN

Estimation et conseil // Achat de terrains à bâtir
Achat de maisons à démolir // Vente et location
Promotions immobilières



Building Management S.A.
70, avenue G.D. Charlotte
L-3441 Dudelange
tel: +352 26 51 25 23 // fax: 27 76 39 32
info@building.lu // www.building.lu

M. Mme:
souhaite faire réaliser une estimation
gratuite de mon bien sis à:

Adresse:

Ville et code postal:

Mon numéro de téléphone:

maison appartement

à retourner par fax, mail, ou courrier
fax: 27 76 39 32 // tél: +352 26 51 25 23
info@building.lu

PETITES ANNONCES

COURS DE PIANO À DOMICILE. Enfants, adultes, tous niveaux, débutants acceptés, solfège inclus. Premier cours gratuit. Tél. : 691 303 685

BOTZEN GRIEWER - Nettoyage des tombes. Tél. : 621 363 071

Je cherche travail comme **FEMME DE MENAGE**, possibilité de **REPASSAGE**. Tél. : 691 708 216

PSYCHOTHÉRAPEUTE cherche à louer local 1-3 jours/semaine à Dudelange. Contact par e-mail : psydiddeleng@gmail.com

VOTRE PETITE ANNONCE ICI ?

Vous pouvez passer à l'imprimerie nous déposer votre annonce ou nous l'envoyer par mail en réglant par Payconiq.

11, rue de l'Innovation • L-1896 KOCKELSCHEUER
T. 480 486 • F. 520 529 • E-mail : printser@pt.lu

PROTEGO

SYNDIC DE COPROPRIÉTÉ
GESTION LOCATIVE
VENTE DE BIENS IMMOBILIERS

92, rue Nic Biever • L-3425 Dudelange • Tél. 27 51 01 03 • Fax. 27 51 01 04 • info@protego.lu • www.protego.lu

AC ARLON | CREDIT DES SOLUTIONS POUR TOUS
ET POUR TOUS MOTIFS !

+32 (0) 63 23 62 23

**Notre expertise du marché à votre service
pour que vos envies prennent vie !**

Profitez de nos solutions sur-mesure :

- ATTRACTIF
- SIMPLE & RAPIDE
- PAS DE FRAIS DE NOTAIRE
- SERVICE PERSONNALISÉ
- LOCAL (à 2 pas de chez vous)



PRÊT PERSONNEL



PRÊT VOITURE



REFINANCEMENT



CRÉDIT RÉNOVATION

Attention, emprunter de l'argent coûte aussi de l'argent.



Avenue de Luxembourg, 10 • B-6700 ARLON • info@arlon-credit.be
BE 0462.286.657 • WWW.ARLON-CREDIT.LU



PRIME D'ENCOURAGEMENT POUR ÉLÈVES

Les élèves qui ont leur domicile à Dudelange depuis le 31/12/2022 et qui fréquentent les écoles de l'enseignement secondaire classique ou de l'enseignement secondaire général reconnues comme telles par l'État pourront bénéficier de la part de la Ville de Dudelange d'une PRIME D'ENCOURAGEMENT POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2022/2023, s'ils ont obtenu de bons résultats et s'ils remplissent toutes les autres conditions requises.

Art. 3.2.- Les élèves présentant leur demande doivent avoir obtenu les résultats scolaires suivants: Cycle inférieur: mention « excellent » ou au minimum 52/60, Cycle moyen: mention « très bien » ou au minimum 48/60, Cycle supérieur: mention « bien » ou au minimum 40/60.

Art. 3.3.- Les résultats à prendre en compte correspondent au résultat décidant de la réussite de l'année scolaire. Les élèves suivant un enseignement n'attribuant pas de note finale auront droit à une prime d'encouragement en présentant un certificat attestant qu'ils ont été désignés élève méritant par leur établissement scolaire.

Art. 3.4.- Aucune prime d'encouragement n'est allouée à un élève ayant subi un échec, ayant redoublé sa classe ou ayant, lors d'un changement d'établissement à la fin de l'année scolaire, opté pour une classe du même niveau d'études.

Art. 3.5.- Les élèves touchant une indemnité d'apprentissage ne se verront pas attribuer de prime d'encouragement.

PRIME D'ENCOURAGEMENT POUR ÉTUDES UNIVERSITAIRES OU SUPÉRIEURES

Les étudiants qui ont leur domicile à Dudelange depuis le 31/12/2022 et qui effectuent des études universitaires ou supérieures pourront bénéficier de la part de la Ville de Dudelange d'une PRIME D'ENCOURAGEMENT POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2022/2023 s'ils remplissent les conditions suivantes:

Art. 2.2.- Sont à considérer comme études universitaires ou supérieures: toutes études dites universitaires du 1er et 2ème cycle; des études para-universitaires (infirmière graduée, etc.); des études supérieures nonuniversitaires; toutes autres études supérieures à condition d'être reconnues comme telles par le ministère chargé de l'enseignement supérieur. Ces études peuvent avoir lieu au Grand-Duché de Luxembourg ou à l'étranger.

Art. 2.3.- Chaque étudiant ayant réussi l'année académique certifiée par l'établissement où il fait ses études ou alternativement l'étudiant ayant obtenu un total de 30 crédits ECTS (European Credit Transfer System) aura droit à une prime d'encouragement de 200€. L'étudiant ayant obtenu au moins 15 crédits ECTS dans un semestre académique a droit à une prime d'encouragement de 100€ pour ce semestre. L'élève n'ayant écrit que son travail de bachelor ou de master pendant un semestre qui a une valeur inférieure à 15 crédits ECTS et qu'il aura réussi, aura également droit à 100€.

Art. 2.4.- Les étudiants qui poursuivent leurs études dans une institution n'attribuant pas de crédits ECTS auront droit à une prime d'encouragement s'ils peuvent justifier d'un mérite similaire aux conditions de l'art. 2.3.

Les intéressé(e)s pourront retirer dès à présent leur **DEMANDE** sur www.dudelange.lu. Les demandes devront être retournées **pour le 31/12/2023 au plus tard** à Sarah Pétré (Maison Sociale 27, rue du Commerce L-3450 Dudelange). Le règlement pour l'allocation d'une prime est disponible sur www.dudelange.lu ou sur demande par e-mail: subsidés@dudelange.lu.

Le collège des bourgmestre et échevins décidera de l'admission de ces demandes, sur avis de la commission des subsides pour études secondaires et post-secondaires, qui en délibérera pour chaque cas particulier.

Le collège des bourgmestre et échevins

Dan Biancalana, bourgmestre

Loris Spina, Josiane Di Bartolomeo-Ries, René Manderscheid, Claudia Dall'Agnol, échevins

BP 73 L-3401 Dudelange /// T 516121-1
ville@dudelange.lu /// www.dudelange.lu
blog: www.ondiraitlesud.lu
[f](https://www.facebook.com/villededudelange)/villededudelange [@](https://www.instagram.com/villededudelange)/villededudelange

SARAH PÉTRÉ
Maison Sociale, 27 rue du Commerce
L-3450 Dudelange
T 51 61 21 308 / subsidés@dudelange.lu

DEMANDE





FÖRDERPRÄMIE FÜR SCHÜLER

Schüler, die seit 31.12.2022 in Düdelingen wohnen und die staatlich anerkannten klassischen und allgemeinen Sekundarschulen (technischer und berufsbildender Zweig) besuchen, haben Anspruch auf eine FÖRDERPRÄMIE FÜR DAS SCHULJAHR 2022/2023 von der Gemeinde, sofern sie gute Leistungen erzielt haben und sämtliche übrigen erforderlichen Voraussetzungen erfüllen.

Art. 3.2. – Schüler, die eine Förderprämie beantragen, müssen die nachstehenden schulischen Leistungen erzielt haben: Unterstufe: mit der Auszeichnung „hervorragend“ oder Minimum 52/60, Mittelstufe: mit der Auszeichnung „sehr gut“ oder Minimum 48/60, Oberstufe: mit der Auszeichnung „gut“ oder Minimum 40/60.

Art. 3.3. – Die zu berücksichtigenden Leistungen entsprechen dem über den Erfolg des Schuljahres entscheidenden Ergebnis. Schüler, die einen Unterricht besuchen, in dem keine Endnoten vergeben werden, haben durch die Vorlage einer Bescheinigung, aus der hervorgeht, dass ihre Schule sie als „begabten Schüler“ betrachtet, ebenfalls Anspruch auf eine Förderprämie.

Art. 3.4. – Schüler, die durchgefallen sind, eine Klasse wiederholt haben oder sich im Zuge eines Schulwechsels am Schuljahresende für eine Klasse derselben Ausbildungsstufe entschieden haben, erhalten keine Förderprämie.

Art. 3.5. – Schülern, die eine Ausbildungsvergütung beziehen, wird keine Förderprämie zuerkannt.

FÖRDERPRÄMIE FÜR UNIVERSITÄTS- ODER HOCHSCHULSTUDIEN

Studenten, die seit 31.12.2022 in Düdelingen wohnen und ein Hochschul- oder Universitätsstudium absolvieren, haben Anspruch auf eine FÖRDERPRÄMIE FÜR DAS AKADEMISCHE JAHR 2022/2023 von der Gemeinde, sofern sie die nachstehenden Voraussetzungen erfüllen:

Art. 2.2. – Die nachstehenden Studien gelten als Universitäts- oder Hochschulstudien: Jedwedes als Universitätsstudium bezeichnete Studium des 1. und 2. Studienabschnitts; universitätsähnliche Studien (diplomierte Krankenpflegerin, usw.); außeruniversitäre Hochschulstudien; jedwede sonstigen seitens des Ministers für Hochschulbildung anerkannten Hochschulstudien. Diese Studien können im Großherzogtum Luxemburg oder im Ausland absolviert werden.

Art. 2.3. – Ein Student hat Anspruch auf eine Förderprämie von 200€, wenn er das akademische Jahr erfolgreich absolviert hat, (Bescheinigung von der Schulinstitution muss beiliegen) oder wenn er ein Total von wenigstens 30 ECTS Leistungspunkte hat. Studenten, die in einem akademischen Semester mindestens 15 ECTS-Leistungspunkte (European Credit Transfer System) erzielt haben, haben alternativ für das entsprechende Semester Anspruch auf eine Förderprämie in Höhe von 100€. Studierende, die ihre Bachelor- oder Masterarbeit während eines Semesters mit einem Wert von weniger als 15 ECTS-Punkten geschrieben und erfolgreich abgeschlossen haben, haben ebenfalls Anspruch auf 100€.

Art. 2.4. – Studenten, die ihr Studium in einer Einrichtung absolvieren, die keine ECTS-Leistungspunkte verleiht, haben Anspruch auf eine Förderprämie, sofern sie eine mit den in Art. 2.3 dargelegten Bedingungen vergleichbare Leistung nachweisen können.

Die betroffenen Personen können ihren **ANTRAG** ab sofort auf der Internetseite www.dudelange.lu herunterladen. Die Anträge sind **bis spätestens 31/12/2023** an Sarah Pétré (Maison Sociale 27, rue du Commerce L-3450 Düdelingen) zu übermitteln. Die Verordnung in Bezug auf die Gewährung der Förderprämie steht auf der Internetseite www.dudelange.lu zur Verfügung oder kann per E-mail an subsides@dudelange.lu angefordert werden.

Nach Stellungnahme der für Zuschüsse für Hochschul- und Postgraduiertenstudien zuständigen Kommission, die über jeden Einzelfall gesondert berät, entscheidet das Schöffenkollegium über die Zulassung der Anträge.

Das Schöffenkollegium,
Dan Biancalana, Bürgermeister
Loris Spina, Josiane Di Bartolomeo-Ries, René Manderscheid, Claudia Dall'Agnol, Schöffen

BP 73 L-3401 Dudelange /// T 516121-1
ville@dudelange.lu /// www.dudelange.lu
blog: www.ondiraitlesud.lu
f/villededudelange @villedudelange

SARAH PÉTRÉ
Maison Sociale, 27 rue du Commerce
L-3450 Dudelange
T 51 61 21 308 / subsides@dudelange.lu

ANTRAG



**08.10.
LËSCHT**

1

**STOARK FIR
DE SÜDEN:
D'LSAP!**



**D'Erausfuerderunge vun den nächste Jore si
villfälteg a grouss. Zesumme packe mir dat.**

LSAP

Är Diddelenger Kandidat*innen:



#Gerechtegkeet mécht den
#Ënnerscheed

PRINT SERVICE S'INSTALLE À LUXITE



NOS SERVICES



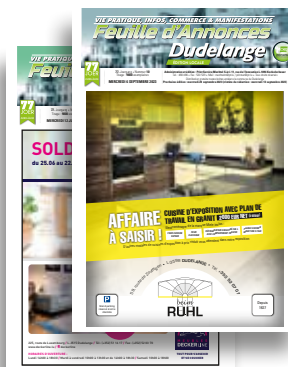
FLYERS



BROCHURES



TICKETS



FEUILLE D'ANNONCES
DE DUDELANGE



CARTES
REMERCIEMENTS / DEUIL

MAIS AUSSI :
Enveloppes, cartes de visite,
logos, billets de tombola,
papiers médicaux pour docteurs, ...



NOUVEAU
CALICOTS ET
GRANDS PANNEAUX
TOUS FORMATS

Parc Luxite - Bâtiment Luxite One

11, rue de l'Innovation L-1896 Kockelscheuer - Tél. : 480 486 - E-mail : printser@pt.lu





Thé Dansant fir Senioren & Frënn

**SONNDEG DE 24. SEPTEMBER
VU 15 BIS 18 AUER**

D'Gemeng Diddeleng an Zesummenaarbecht mat der 3. Alterskommissioun an dem Diddelenger Haus fir Senioren invitéiert op den Thé Dansant fir Senioren & Frënn, Sonndeg de 24. September 2023 vu 15 bis 18 Auer **am Diddelenger Haus fir Senioren an der Liberationsstrooss N°48.**

D'Heartbreakers suerge wéi gewinnt fir Musék a gudd Stëmmung. Fir lessen a Gedréns suergen d'Scouten a Guidë vun de Peaux Rouges (FNEL).

De Schäfferot - Dan Biancalana, Buergermeeschter
Loris Spina, Josiane Di Bartolomeo-Ries, René Manderscheid,
Claudia Dall'Agnol, Schäffen



**COMMISSION
DU 3ÈME ÂGE**
BP 73 L-3401 Dudelange
T 516121-1
www.dudelange.lu



Club Senior
„Schwarze Wee“
Dudelange



**Diddeleng Wielt
Lëscht 12**

Eis Kandidatin an eis Kandidaten
fir Chamberwal vum 8.10.2023



Théodore Jean-Pierre Lutgen



Lindsay Kieffer



Daniel Philipps

www.fraiheet.lu



Carole THOMA

32, Dudelange
ingénieur en ouvrage d'art,
conseillère communale,
membre Chambre des salariés

**ALLES ZE
GEWANNEN.**



Thessy ERPELDING

57, Dudelange
fonctionnaire communale,
ancienne conseillère communale



Mara MARTINS

24, Dudelange
étudiante



2023.dei-lenk.lu

déi Lénk

AUTOMNE 2023

9^e Concours International d'orgue de Dudelange
Église Saint-Martin

Mardi 20H15
26.9

Récital d'orgue
Suzanne Z'Graggen
« Lichtertanz »

Œuvres pour orgue sur des thèmes de la lumière et de la danse

Projection sur grand écran
Prévente
info@orgue-dudelange.lu



DANSES & PERCUSSIONS AFRICAINES
COURS 2023-2024 à Dudelange (L)

DJEMBE & DUNUNS
avec Stéphane Michel
LUNDIS
19H00-20H15 Niveau I
sans prérequis/débutant
20H30-21H45 Niveau II
pratique régulière du djembé & des dununs
Salle Lolamba, rue des écoles, à droite du bâtiment 20B, Dudelange
Tarif le module (10 cours à 75 min) 110€
+ Carte de membre 2023-2024 de 5€



DANSES DE L'AFRIQUE DE L'OUEST
avec Stéphanie Noël
JEUDIS
19H30-21H00 Tous niveaux
Ecole Op Lenkeschléi, rue Milly Steinmetz-Ludwig, Dudelange
Tarif le module (9 cours à 90 min) 135€
+ Carte de membre 2023-2024 de 5€



Inscription & Information:
lolamba.asbl@gmail.com www.lolamba.lu





LA FONDATION PRO FAMILIA
 ESPACE FEMMES - CENTRE D'ACCUEIL

Recherche des **BÉNÉVOLES**
 pour l'aide aux devoirs des enfants
 et
 du soutien en luxembourgeois pour
 les mamans

VOUS ÊTES ENSEIGNANTS, ÉTUDIANTS, RETRAITÉS,
 VOLONTAIRES ...
 VOUS AVEZ UN PEU DE TEMPS A CONSACRER AUX AUTRES ?
 NOUS AVONS BESOIN DE VOUS !

Ensemble nous pouvons aller plus loin ...

RENSEIGNEMENTS ET INFORMATIONS : ELZBIETA KAWALEC
 AU NUMERO 51 72 72 405
 OU PAR MAIL elzbieta.kawalec@profamilia.lu

Fondation Pro Familia 5, rte de Zoufftgen L-3588 Dudelange www.profamilia.lu



Dr Ingvild CALINE
Dr Serge KALENGAYI
Dr Anne-Caroline LUTGEN

Médecins généralistes

ont l'honneur de vous accueillir au

5, rue du Commerce
L-3450 Dudelange

Consultations sur RDV, visites à domicile

Tél: 20 29 62 3
www.cabinet-dudelange.com



**MIR KOMME
 BEI IECH!**

AM SEPTEMBER

Donneschdeg, den 21., vun 19.30 Auer un am **Centre Hild**
 11, Avenue Grande-Duchesse Charlotte zu Diddeleng

Méindeg, de 25., vun 19.30 Auer un am **Veräinshaus**
 2a, Rue de l'Hôtel de Ville zu Keel

Dönschdeg, de 26., vun 19.30 Auer un am **Centre Omnisports
 Henri Schmitz**, 34, Boulevard Hubert Clément zu Esch

Mëttwoch, de 27., vun 19.30 Auer un am **Käerjenger Treff**
 54c, Avenue de Luxembourg zu Käerjeng

Donneschdeg, den 28., vun 19.30 Auer un am **Kulturschapp**
 15, Rue Kulturschapp (Éilereng) zu Suessem

AM OKTOBER

Méindeg, den 2., vun 19.30 Auer un am **Centre Arthur
 Thinnes**, Rue Arthur Thinnes zu Monnerech

Dönschdeg, den 3., vun 19.30 Auer un am **Centre Culturel**
 64a, Route de Luxembourg zu Dippech

Mëttwoch, de 4., vun 19.30 Auer un am **Musekssall**
 8, Rue du Centre zu Kielen

Donneschdeg, de 5., vun 19.30 Auer un am
Beetebuerger Schlass, 13, rue du Château zu Beeteburg

LËTZEBUERG GÄR HUNN 



**JC
 brands
 & more**

FASHION

Prêt à porter
 Hommes & Femmes

Am Duerf, 2 • L-3436 DUDELANGE
www.jcbrandsandmore.lu •  [jcbrandsandmore](https://www.facebook.com/jcbrandsandmore)

Du Lundi au Samedi : 9h00 - 18h00 • T. 26 52 14 20



PAROISSE SAINT-MARTIN DUDELANGE

ACCUEIL ET SECRÉTARIAT

Centre Saint-Martin - Entrée „Secrétariat paroissial“ 2 rue Antoine Zinnen L-3597 Dudelange
Heures d'ouverture - Mercredi et jeudi de 8h30 à 12h00

☎ 51 15 46 - diddeleng@cathol.lu

INFORMATIONS

Bulletin paroissial avec horaire des messes: disponible au fond de l'église Saint-Martin
Page internet: <http://cathol.lu/diddeleng>

CONTACTS IMPORTANTS

Baptême:	Christiane Engel	621 707 350	christiane.engel@cathol.lu
Catéchèse en paroisse:	Christiane Engel	621 707 350	christiane.engel@cathol.lu
Confession:	Vincent Karengera	661 740 448	vincent.karengera@cathol.lu
Pastorale et écoute :	Edmond Ries	621 161 085	edmond.ries@cathol.lu
	Christiane Engel	621 707 350	christiane.engel@cathol.lu
Pastorale des malades:	Ben Metzler	621 717 319	begleedung@posteo.lu
Mariage:	Secrétariat	51 15 46	diddeleng@cathol.lu
Funérailles:	Christiane Engel	621 707 350	christiane.engel@cathol.lu

CATÉCHÈSE EN PAROISSE

Pastorale familiale et pastorale des jeunes

Préparation au sacrement
du baptême, de la communion, de la confession et de la confirmation



NEI ASCHREIWUNGEN NOUVELLES INSCRIPTIONS

[Eltereversammlung - Méindeg, 25.09.2023](#)
[Réunion avec les parents - Lundi, 25.09.2023](#)

19h30 op lëtzebuergesch a franséich / Kierch Diddeleng
19h30 en luxembourgeois et français / Église Dudelange

Renseignements:
christiane.engel@cathol.lu 621 707 350

Facebook: Catéchèse - Par Diddeleng & Kaldall



ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 8 OCTOBRE 2023

PARLEMENTS- WAHLEN VOM 8. OKTOBER 2023

INFOS RELATIVES AUX ÉLECTIONS

Par la présente le collège des bourgmestre et échevins a l'honneur de rappeler aux citoyens quelques informations relatives aux élections.

Le **vote est obligatoire** pour tous les électeurs inscrits sur les listes électorales législatives à savoir toute personne remplissant les conditions suivantes :

- être Luxembourgeois(e)
- être âgé(e) de 18 ans accomplis au jour des élections
- jouir des droits civils et politiques
- être domicilié(e) au Grand-Duché de Luxembourg.

Les personnes qui sont privées du droit de vote par condamnation pénale définitive sont exclus de l'électorat et ne peuvent être admis au vote.

Les électeurs qui n'auront pas reçu leur lettre de convocation jusqu'au 4 octobre sont priés de s'adresser à l'administration communale, tél. 516121-2612, afin de recevoir les informations concernant le numéro et l'adresse de leur bureau de vote.

Les **électeurs à mobilité réduite** (p.ex. en chaise roulante), n'ayant pas opté pour le vote par correspondance, sont invités à prendre contact avec l'administration communale, tél. 516121-2612, afin de vérifier l'accessibilité aux différents locaux de vote.

INFOS ZU DEN WAHLEN

Hiermit teilt das Bürgermeister- und Schöffenkollegium den Bürgern folgende wahlbezogene Informationen mit.

Die **Wahlpflicht** besteht für alle Wähler die auf den Wählerlisten der Parlamentswahlen eingetragen sind, d.h. für alle Personen, die folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Luxemburger(in) sein
- sein 18. Lebensjahr vollendet haben
- im Besitz der zivilen und politischen Rechte sein
- im Großherzogtum wohnhaft sein.

Personen, denen das Wahlrecht aufgrund einer rechtskräftigen strafrechtlichen Verurteilung entzogen wurde sind von der Wählerschaft ausgeschlossen und dürfen nicht zur Wahl zugelassen werden.

Wähler, die bis zum 4. Oktober keine Wahlbenachrichtigung erhalten haben, werden gebeten sich unter der Rufnummer 516121-2612 an die Gemeindeverwaltung zu wenden, um die Nummer und Anschrift ihres Wahllokals mitgeteilt zu bekommen.

Wähler mit eingeschränkter Mobilität (z.B. Rollstuhlfahrer), die sich nicht für die Briefwahl entschieden haben, werden gebeten sich unter der Rufnummer 516121-2612 an die Gemeindeverwaltung zu wenden, um die Zugänglichkeit ihres Wahllokals zu erfragen.

*Le collège des bourgmestre et échevins / Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium
Dan Biancalana, bourgmestre / Bürgermeister*

Loris Spina, Josiane Di Bartolomeo-Ries, René Manderscheid, Claudia Dall'Agnol, échevins / Schöffen

BP 73 L-3401 Dudelange
T 516121-1
ville@dudelange.lu
www.dudelange.lu
blog: www.ondiraitlesud.lu

INFOS

Office des Citoyens
T 516121-2612
population@dudelange.lu



Save
the date

23 sept.
au 1^{er} oct.

Home Style zu Lëtzebuerg

miwwel
festival™

OUVERT
LES DIMANCHES

24
sept.

14h > 18h

1^{er}
oct.

14h > 18h

Nouvelle collection
TOSCANE



Chambre à coucher : finition cachemire et noyer de France.
Composez votre espace chambre comme vous le souhaitez !

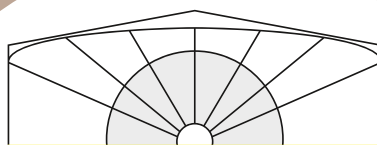
Bénéficiez de conditions exceptionnelles pendant le Miwwel festival sur les nouveaux modèles de chambres à coucher, livings, salons, salles à manger...

59, route de Zoufftgen • L-3598 DUDELANGE • Tél. +352 52 07 07

www.ruhl.lu



Grand parking
réservé à notre
clientèle



beim
RUHL

Depuis
1927

**ZÄIT FIR ENG
NEI POLITIK**

LËSCHT
4



DIDDELENG



**ECH SI KANDIDATIN.
NATIONALWALEN 2023**

Françoise KEMP
32, Diddeleng
Chercheuse an Datenanalystin
Gemengeconseillère

WALVERSAMMLUNG ZU DIDDELENG

28.09 um 20.15

Hall Polyvalent 8, rue de Bettembourg L-3424 Diddeleng



CONDITIONS
EXCEPTIONNELLES
RENTRÉE
DE L'AUDACE, EN TOUTE OCCASION



ÉTINCELEZ

CUPRA
FORmentor



À pd **309€**/mois* en PrivateLease.

GARAGE MARC WINANDY

326 ROUTE DE MONDORF - L-3260 BETTEMBOURG

WWW.MARC-WINANDY.LU

WLTP: consommation moyenne : 8,8 - 1,2L/100km. Emission CO₂ : 199 - 26 g/km Valeurs déterminées suivant la méthode de mesure légalement obligatoire. Vous trouverez de plus amples informations sur www.cupraofficial.lu ou auprès de votre Cupra Master. Photo non contractuelle. Sous réserve de modifications ou d'erreurs. *Offre PrivateLease sur base d'une durée de 48 mois, d'un kilométrage annuel de 15.000 km et d'un acompte de 25% du montant à financer.

RETROUVEZ TOUTES
NOS OFFRES SUR
CUPRAOFFICIAL.LU

